

博益

財經商管系列

股市陷阱

88
種

第五版

巴瑞克著
陳延元譯

股市陷阱

88種

MINDTRAPS

MASTERING THE INNER WORLD OF INVESTING

ROLAND BARACH

巴瑞克著

陳延元譯

博益出版集團有限公司

博益

書名：股市陷阱88種
作者：巴瑞克
譯者：陳延元
編輯：博益編輯委員會
責任編輯：李鎮榮
封面設計：謝少雲
出版/發行：博益出版集團有限公司
香港禮頓道一號
8366088
出版日期：一九八九年一月(初版)
一九九二年七月(第五版)
定價：每本港幣三十八元
出版書號：7 N 89001
ISBN 962-17-0543-6

版權所有・請勿翻印

Copyright © 1988 by Dow Jones-Irwin, Inc.
Authorized translation from English language
edition published by DJI.

Copyright © 1988 by
Commonwealth Publishing Co., Ltd.

財經商管系列·卷首語

應合時代，創造未來

我們生活在一個資訊爆炸的社會。科技發達使傳播媒體發揮更强的功能，傳播速度加快，因此人們有更廣泛的機會接收各種不同的資訊，認識社會新事物、新趨勢，配合時代前進的步調。我們需要資訊，但是正因爲資訊爆炸，太多太濫，我們更須要懂得選擇。

財經商管系列叢書是博益推出的一個全新書系，目的是爲大家提供有關工商業管理及個人經濟生活的重要資訊。

當今之世，工商業高度發展，深深地影響着人們的生活。不去了解其中種種情況，已是不可能的事情了。每個人都是經濟人、管理人和決策人。企業主腦、公司老闆或高級行政管理人員，固然時刻要在業務、人事上作重大決定，即使普羅大眾，每天也得爲個人事務、財政及消費各方面費周章，不吸收各自

需要的資訊營養，無以孕育明智的決策。

博益財經商管系列叢書的設計，就是要讓大家各取所需。內容主要分兩類：

一類是「成功經驗」，讓大家參考各種不同經驗和成功之道，從中探取啓示和創意，其中包括出版國際知名企管人和企業集團的成功史，例如《SONZ與我——盛田昭夫自傳》、《麥當勞——經營管理的奇跡》、《商戰必勝術》、《日本跨國企管秘訣》、《全能商談術》、《服務業經營妙法》、《白手興家》、《世界首富堤義明》、《從零到億萬》、《創業致富》、《成功談吐技巧》等。

另一類是「基本知識」，涉及的範圍有管理學、經濟學、個人財務管理、投資以及中小型企業的經營之方，特點是淺易有趣，比坊間一般乏味而理論性重的書籍更易理解，更爲實用，例如《管理人必讀》、《財經術語精解①》、《財經術語精解②》、《經濟學一日通》、《財務與你》、《移民投資加拿大》、《種錢集》、《會計縱橫》、《黃金投資指南》及《股市陷阱88種》等。

除了延聘本地專業人士執筆外，博益更放開眼界，全力搜羅極具參考價值和閱讀趣味的外國佳作，編寫成中文。

應合時代，創造未來，願此系列與大家攜手共進！

HW 82/03

股市陷阱88種·編輯室報告

假若你是一名股票投資者，想必會同意基礎因素及技術分析的好壞，是影響股市指數上落的最重要指標，具有主宰市場上大小投資者的買賣意向的力量。無奈，每當股市陷入最「激動人心」、最令人「深刻難忘」的時候——股市大崩潰，任何利好的基礎因素和技術分析卻無半點力挽狂瀾的能耐，反而是非理性的心理作用，往往支配着暴瀉的洪流，將投資者再次捲進無底的深淵。八七年的全球性股災，無疑是最佳的例證。

本書作者在序言中說投資者最大的敵人就是自己，正好點出股海浮沈者成敗的關鍵。在股票投資這金錢遊戲中，我們的每個買賣決定，都取決在盤旋於腦海中的恐懼，貪婪、猜度、自信、迷茫、拚搏、沮喪……種種心理因素之間，雖然在這些因素之外還

有客觀的數據及趨勢參考，但真正要掏出金錢下決定的一刻，心理因素往往凌駕於一切之上，能駕馭它，你會決斷英明；否則便必然墮進陷阱，後悔徒然。

盲目而非理性的心理確是一個個危險的陷阱，這並非誇言。因為心理作用是無形的、潛藏於我們的思考意識裡，有如黑暗中的陷阱，既看不見，就難以察覺到。而它的影響力甚至勝於擺在眼前的事實。

如何破除投資的心理陷阱呢？

本書作者巴瑞克(Roland Barach)爲這個問題提供了絕佳的答案——在書中列舉了股市投資者常會墮進的八十八個心理陷阱，更針對每一個心理陷阱，提出意見，讓讀者根據自己在股市上常犯的錯誤，例如好高騖遠、想迅速致富、過分信賴權威、低估市場變化等，以冷靜、理智的態度，客觀地分析自己在投資心理上及性格上的弱點，然後用一套實際可行的方法和程序來破除種種心理陷阱；擬定出自己在股市上最佳的投資策略。

單憑自己的直覺和衝動進出股市的人，充其量只能稱爲「股民」，愚得患失。唯有能夠克服自己性格上的弱點，以理性態度擬定自己投資策略的人，才可稱爲真正的「投資者」，增加成功率。

善用本書，雖然未必使讀者在股市中百戰百勝，但如能知己知彼，認清「真正敵人」的強弱點並作出適當的抉擇，那至少可以將自己的境界由「股民」提昇爲「投資者」。

序言

我們的敵人就是自己

一九八七年八月二十五日，道瓊斯工業平均指數(Dow Jones Industrial Average)以二七二二點的歷史新高收市；同年十月二日，股票市場以二六四〇點左右收市；十七天後，股價指數滑落至一七三八點。一千點的跌幅，使股票投資者損失將近一兆美元的資產；然而，當時經濟的基本因素並沒有改變，也無新的重大利空消息出現。人們解釋這次崩潰的經濟因素是：美國的龐大預算和貿易赤字——其實這兩個人人皆知的現象早已存在多年了。姑且不談這些經濟問題，在股市崩潰之前，許多人都認為，次年的道瓊斯平均指數會漲到三千點或三千六百點，這種看法促使股價指數節節攀高。然而一旦崩潰之後，人人卻又都認為股價被過度高估：「勢必會滑落」是再「明顯不過」的事實了。

影響股市的因素

經濟因素（指外在環境）對股市的影響力固然不容置疑；然而，股票市場若只是反映經濟訊息，它的變動就不會這樣激烈，也比較容易掌握；實際情況卻不是這樣。使股市顯得複雜而又具有挑戰性的原因，還包括人的內在世界，如感覺、情緒和判斷等人性因素在內。這些心理因素，往往就是阻礙我們在股市成功的絆腳石，投資者必須學習克服這些障礙的方法。

我把這些阻礙成功的心理障礙稱為「心理陷阱」(mindtraps)。這些心理障礙並不因知識程度或智力高低而有差別，一個精明的投資者受心理障礙的影響，並不亞於一般投資者。投資者是否會掉進心理陷阱，與我們如何掌握情緒、面對生活、處理訊息和做決定等的方式，有極密切的關係。

但是，股市分析專家對這種現象大都茫然不知。舉例來說，股市投資者屢屢受到警告，不要盲目跟隨「羣衆」。其實，這個「羣衆」並不是別人，正是「我」和「你」；羣衆的行動也就是一般人典型的行為。如果羣衆會因為錯誤的了解，造成判斷上的缺失或產生極端的情緒反應，那麼，這也正是你我很容易產生的反應。

只是希望自己的反應不同，根本沒有用。我是一個臨床心理專家，深知僅僅告訴某

個人要如何行動是不夠的。比方說，大多數人都知道要怎麼做才能改善生活品質，如節食、多做運動或戒煙等，但「知道」不足以使他們產生「行動」。要跳出使我們在股市失敗的心理和情緒陷阱，具體辦法是：了解一般人是怎樣墮入心理陷阱，然後再學習克服之道。

本書的基本步驟，就是先探討一系列的心理陷阱，然後研究克服的方法。我們首先探討的就是情緒上的陷阱，因為「恐懼」和「貪婪」正是推動股票市場的主要力量。這兩種力量會扭曲我們對現實的了解——恐懼使我們盲目而喪失機會；貪婪則使我們不知不覺中踏入險境。有時，這兩種力量雖也會個別在我們身上發生作用，但通常都是同時出現：又貪心又害怕的心理衝突，使我們無端感到苦惱。其他情緒如希望、沮喪和悔恨等，則讓投資者起伏不定，不僅會讓人變窮，還讓人內心疲憊不堪。此外，由於一些心理原理，如增強作用(reinforcement)、懲罰作用(punishment)、替代性增強作用(vicarious reinforcement)，以及替代性懲罰作用(vicarious punishment)的影響，會導致投資者去做出當時認為是合情合理，其實是錯誤的決定。

當我們涉足金錢遊戲和股票市場時，往往會產生特異的態度和行為。一個人平常會在雜貨店裏斤斤計較那種牌子的肥皂便宜，而且從來不肯多花兩元買門票看一場球賽，卻會借錢(如用融資)來投資最具投機性的股票。我的一位鄰居在買音響、照相機、微波

爐之前，會先研究好幾個月；可是他卻會根據聽來的小道消息、早報中的一篇評論或憑自己的印象，就把辛苦賺來的錢用來購入某家公司的股票。有些投資者最關心的不是賺多少錢，而是想藉此證明自己的聰明才智和自我價值。難怪有人說，要了解股市，不僅要做基礎分析和技術分析，還要做心理分析。

本書第二部分，是探討阻礙投資者採取必要行動的非理性態度和個性。比方說，有些投資者訂下不可能達成的目標，反而畫地自限，無法跟隨市場波動作合理的反應；有些則會逼使自己作出草率的決定；又有一種類型是過度謹慎，完全不管市場實際狀況。要避開這些陷阱，投資者必須對自己的錯誤態度有所警覺；學習如何以正確的態度面對股市，才能提高成功的機率。

我們都了解個性和情緒會帶來麻煩——因為大部分人都親身體驗過這兩種因素所造成的「行為脫軌」(off-course)，也看到別人因此「舉止失常」；我們所以犯錯，主要是這些原因不容易察覺。個性或情緒因素不會正面干預我們理智上的了解和判斷，但卻會在無形中影響感覺和決定。換句話說，它們是人的一種「先天缺陷」(design flaws)。當我們因個性和情緒關係做出錯誤的決定，並不表示我們特別出了差錯，而是行事方式本來就有問題，結果這些決定使我們損失了金錢。了解這些「心理陷阱」的唯一辦法，就是研究做決定前的心理過程。

心理研究人員發現，我們無意間所使用的經驗法則早就注定會犯錯；這些經驗法則在一般場合有用，但偶爾卻會造成極大的誤導。認清決定過程的「先天缺陷」，不僅可對股市常見且難以理解的錯誤恍然大悟，並能使我們免於重蹈覆轍。

本書最後部分，則討論在做市場預測、資訊處理和風險評估時，因為「心理陷阱」而容易導致的錯誤。

做個理性的投資者

令人驚訝的是：我們很少去研究和預測市場的發展，卻經常憑模糊不清的想法和一時的衝動決定買進或賣出。有些人在其他方面是很好的決策者，但買賣股票卻力不從心。我們面對風險時並不理智：應該勇敢進取時，我們卻小心謹慎；應該保守時，卻富有冒險精神。在股票的買賣、賺賠過程中，我們也許會變成一個暴虎馮河的投機者、一個吝嗇的小氣鬼，或一個神經兮兮的婦道人家，而不是一個成功理性的決策者。書中所描述的股市心理百態，及克服心理障礙的良方，能讓你藉此發展一套屬於自己的用於股票投資的機率計算機器(probability-making machine)。

想投資股市成功，最重要而又最困難的一課，就是要和自己「合理」的衝動反其道而行。本書前提之一，就是股市會讓投資人困惑，因為他們雖然做「對」的事，卻會導致

「錯」的結果出現。有些人的態度、行動和決策能力，在其他事情上都能成功，卻經常在股票市場上敗北；因為股票市場的遊戲規則和一般正常生活完全不同，這也是投資者對股票市場感到迷惑的所在。比方說，當我們察覺某種處境有危險時會感到害怕，設法避開這處境是合理的反應。但在股票市場裏感到危險時，往往正是購買股票的最佳時機，因為股票市場是預期未來的，它超越現在的壞消息。

如果你要開始投資，必先閱讀本書。它的目的是增廣我們對自己、對心理學和股票市場的認識。它不是使你一夜致富的萬靈丹，但可以使你不致犯下代價昂貴的錯誤，把可能賠掉的錢都省下來，而在股市真正賺到錢。大部分的人都從自己的錯誤學習，聰明人卻從別人的錯誤中學習。他山之石可以攻錯，我深盼讀者能善用本書。

巴瑞克 (Roland Barach)

作者簡介

巴瑞克(Roland Barach)

美國西雅圖臨床心理學家，一九七六年獲得華盛頓大學心理學博士學位，是一位活躍的股市投資人，研究投資心理多年。著作有《心理療法指南》(A Guide for Beginning Psychotherapists)及《股市陷阱88種》(Mindtraps-Mastering the Inner World of Investing)。

譯者簡介

陳延元

台灣高雄人，台灣政治大學哲學系畢業。聞賓國際企業股份有限公司負責人。
譯著有《G理論》及《股市陷阱88種》。

目錄

財經商管系列·卷首語

股市陷阱88種·編輯室報告

序言 我們的敵人就是自己

第一章 瀟灑股市的恐懼感——崩潰了！崩潰了！ 1

1 見跌就殺、見漲就追 6

2 股價一跌就過度緊張 8

3 因恐懼而錯失賺錢良機 10

4 只注意賺賠、不關心潛力 12

第二章 貪婪——戒之在「得」 25

5 不漲到預期的價格絕不脫手 28

6 想迅速致富 29

7 垂涎別人的成功 33

8 股價會持續攀升 36

第三章 情緒上的衝突——徘徊於恐懼和貪婪之間 41

9 好高騖遠、言行不一 46

10 臨陣脫逃 48

第四章

杞人憂天	11
高買低賣	55

第五章

恐懼與貪心之外的情緒陷阱	73
偽似能釐清混沌狀況的權威建議	71
受「權威人士」影響	71
太晚賣出股票	70
替代性懲罰作用	68
懲罰作用	67
替代性增強作用	64
增強作用	61
替代性增強作用	64
受「權威人士」影響	71
偽似能釐清混沌狀況的權威建議	71
雖不斷失敗、卻永遠抱希望	75
否認事實	79
過度擔憂	82
害怕「重蹈覆轍」	87
受衆人影響	88
冥頑乃心中的魔障	90
悲觀的想法	94
永不後悔	97